

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIV - Número 7868

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 10 SEPTIEMBRE 1929

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## EL MOMENTO POLITICO

### NUEVAS DECLARACIONES DE ALEJANDRO LERROUX

«TENGO LA MISMA FE Y ENTUSIASMO POR LOS IDEALES DE SIEMPRE»

Julio que le merece la actitud de los ex-presidentes del Consejo y de las Cámaras.—Las escisiones en la Alianza Republicana.—Marcelino Domingo, Marañón, Pérez de Ayala y Jiménez de Asua, disidentes.—Porvenir político de España, según su opinión

El Gobierno, haciendo honor a su promesa de que el tema constitucional en sus diferentes aspectos y derivaciones puede ser tratado doctrinalmente en la Prensa por los hombres que han representado o representen alguna fuerza positiva o valor intelectual, está permitiendo la exposición de sus opiniones, y esta difusión por medio de la palabra escrita contribuye a orientar al país y le capacita para que, a su debido tiempo, pueda juzgar a todos y a cada uno de ellos.

Una de las figuras políticas que mayor abrigo consiguió en determinados sectores sociales fue, es innegable, la de don Alejandro Lerroux, y ahora, en estos días, la Alianza Republicana que él propugnó apoya en su prestigio y práctica de la vida política de España, la razón de su propia existencia.

Se ha hablado en la Prensa de la posibilidad de que en voz se deje oír en los ámbitos de la Asamblea Nacional, al discutir el anteproyecto de reforma de la Constitución.

Como es forzado de la entrevista que un redactor de la Agencia Mencheta solicitó del señor Lerroux, figura esa posibilidad, y, al efecto, comenzó la conversación por esta pregunta escueta:

—¿Aceptaría usted el mandato, caso de elegirse el Colegio de Abogados de Madrid como uno de sus representantes en el seno de la Asamblea Nacional?

—Yo tendría en ello un gran honor, por la consideración personal que entrañaría, pero por el convencimiento profundo de que esa Asamblea no se basa en la Soberanía nacional ni la representa y de que, por lo tanto, no puede hacer nada eficaz, sin perjuicio de someterse a la disciplina de la organización a que pertenezco, mi deseo íntimo sería no tener que aceptarla.

—Pensando así, usted, de una manera particular y amistosa, tratará de abortar esa designación...

—Yo dejo en libertad de acción a cada cual para que obre según sus convicciones y modo de pensar. Y es más, si la Alianza Republicana a que pertenezco me ordena ir a la Asamblea, por haber sido designado por el Colegio de Abogados, iré; pero por mi voluntad, no, se lo repito.

—Entonces, ¿qué juicio le merece la actitud de los ex-presidentes del Consejo y de las Cámaras?

—Creo sinceramente que ni ellos mismos están de acuerdo. Algunos quisieran ir y otros no. Y en esta contradicción y en esta lucha de pareceres es natural que prevalezcan los que no quieren ir.

—¿No estima esta ampliación de la Asamblea como un avance que el Gobierno da en el sentido de democratizar sus decisiones?

—A mí me merece esta emolación el mismo juicio que la Asamblea, y creyendo que no puede tener eficacia este Organismo Consultivo en nada de lo que establezca, ya que nada de lo que de ella salga puede tener fuerza de ley, lógico es que piense lo mismo de la repetida ampliación.

El Gobierno ha decidido ampliarla porque cree que ello le conviene, pero, naturalmente, los que somos opuestos a la situación hemos de hacer lo posible por que no prospere esa idea.

Pasa nuestro redactor a referirse a la opinión que le merece la actitud de Marcelino Domingo y otros disidentes de la Alianza Republicana.

—¿Qué he de decirle...? Responde con acento de contrariedad:—Me parece quivo cada...

—El comentario—le decimos—parece justificar estas decisiones en la disputa de mandos, de personas, en la lucha de pasiones...

—En primer lugar, dudo que Marcelino Domingo haya formulado un juicio de esa naturaleza. Yo he leído, mejor dicho, he oído algunas cosas por él escritas y puedo asegurarle que no creo que por este motivo se haya separado de la Alianza.

Sabe él muy bien que viene funcionando desde su constitución un presidente, con un Comité directivo y estado mayor formado por personas que se consideran, estiman y respetan mutuamente, sin que yo ni ninguno de los que componemos este Comité pretendamos ejercer la hegemonía ni abrogarnos una autoridad suprema.

Claro está que, a partir de este deliberado propósito de no establecer jefaturas, es natural que se conceda y reconozca algún valor a la experiencia, y en este caso la práctica y experiencia, por razón de mis largos años de vida pública, de propaganda y de actuación, la represento yo. Porque por algo he llegado a donde estoy.

No soy un guardacantón y únicamente siéndolo se explicaría que a mis años no tuviera autoridad y prestigio ante quienes profieren mis ideas.

—Pero la conducta de Marcelino Domingo no es ajena a nosotros.— También la han seguido Marañón, Pérez de Ayala, Jiménez Asúa...

—Sí, pero no han sido estrados por Marcelino Domingo. La separación de esos tres intelectuales del republicanismó surgió con posterioridad a la de aquél. Precisamente el mismo día en que murió Félix Azzari celebramos una reunión, en la que dieron cuenta del deseo de separarse de la Alianza Republicana esos tres elementos. Luego invitaron lugar otras reuniones en este mismo hotel en que estamos conversando, y al mes precisamente recibí una carta de Marcelino dándose de baja.

He leído unas declaraciones por él hechas a un periódico matutino de la Corte y más tarde otras varias en las que trata de explicar su decisión. Pero he de confesarle que ninguna de ellas me convenció.

—Pero lo indudable es que siguen las escisiones.

—Sí; son escisiones lamentables, pero es errónea la importancia que algunos conceden a este hecho. Esos elementos intelectuales, de indudable valor moral, no son, ni mucho menos, el fundamento básico de la Alianza. No arrancan consigo a la masa y ya se ve usted que en la verdadera democracia el número tiene tanto valor como la inteligencia.

Númericamente la Alianza tiene el mismo potencial y si se quiere aun más que antes de ocurrir tales desgracias, porque los elementos que quedamos estamos más identificados y unidos que nunca.

Y aún quedan en el partido hombres de

tan positivo relieve como Honorato de Castro, Martínez de Lara y varios centenares de catedráticos, abogados, escritores, hombres de saber, en fin, pudiendo afirmar que en todos los centros universitarios, institutos o entidades similares tiene la Alianza algún elemento que le es efecto.

Otra escisión lamentable, desde luego, ha sido la provocada por el partido federal, pero tampoco es absoluta ni definitiva.

Muchos grupos de importancia, los de Baleares, Canarias, las cuatro provincias gallegas y otros permanecen fieles al partido, sin perjuicio de someterse a la decisión que adopte la Asamblea del partido federal.

Finalmente preguntamos a don Alejandro Lerroux la visión de conjunto que a su parecer ofrece el porvenir de España, y la concisa mente contesta.

Tengo la misma fe y entusiasmo por los ideales de siempre. No estoy en edad de cambiar de postura. La forma de Gobierno que defendiendo llegará al poder aunque sin poder precisar cuándo ni cómo.

Creo que es lo único capaz de llevar a cabo la transformación política que España necesita.

Y con estas palabras dimos por terminada la entrevista.

(De «El Noticiero Universal»)

## HISTORIA HUMANADA

### La Academia de Saffo para jóvenes y señoritas

La Historia resulta llena de injusticias tocante a reputaciones de personas célebres; pero tenemos razones de sobra para afirmar categóricamente que, la peor de sus víctimas, ha sido Saffo. Psappha como ella misma se llamaba en su propio dialecto Eólico—la más grande de las poetas de nuestro planeta.

Desgraciadamente todo el material que componía los nueve libros de sus admirables poemas fueron mandados quemar, obedeciendo órdenes de la iglesia, en el año 880 despus de J. C., ratificadas más tarde en 1078; y puesto que han sobrevivido a aquella destrucción solamente un poema completo y otros tantos cien fragmentos dispersos, resulta algo difícil querer trazar el carácter moral de Saffo, a juzgar por sus escritos. Pero a pesar de ello lo que vamos a decir en este estudio es cierto por demás. Saffo fue honrada en sus tiempos como uno de los pilares sobre los que se asentaba el orden social, dándose el caso peregrino de que su buen nombre no fuera mancillado hasta dos siglos después de su muerte.

El escándalo asociado a su nombre y a la Isla de Lesbos, donde vivió, tiene una explicación sencilla por demás. En su época—principios del siglo VII antes de J. C.—las mujeres atenienses gozaban de perfecta libertad hermanada con la práctica de las más altas virtudes, lo cual, resultaba incomprendible para los que vivieron 200 años después.

Los autores dramáticos de Atenas de este último tiempo que se atrevieron a estampar bromas de mal género sobre su vida, parece ser que quisieron juzgarla teniendo en cuenta la corrupción de costumbres del tiempo de aquellos, lo mismo que su incompreensión por haber escrito Saffo apasionadamente sobre asuntos de amor y haber amasado una fortuna como directora de una Academia para jóvenes señoritas, deduciendo de todo ello que una mujer con tales antecedentes no podía ser buena bajo ningún concepto.

A pesar de esta morbosa opinión, un amigo de Saffo, Alkaios, poeta también como ella, la describe como pura y casta, y algunos de los fragmentos a que hemos aludido, salvados de la quema, la revelan por demás como austera censura de costumbres. Platon nos cuenta de ella que era un carácter noble y lleno de sabiduría; Aristóteles la reverenció paragonándola con Homero. Estrabón manifiesta que ser más maravilloso e incomparable no ha existido jamás; y en efecto su misma ciudad natal, Mitilene, se vanagloriaba de acunar en sus monedas el busto de la poetisa.

La famosa institución *Oikia blonopolon* o sea «El Hogar de los Poetas» consistía en una Academia semirreligiosa en donde las muchachas de las mejores familias recibían la más completa educación en música, poesía, danzas de salón y deportes; aumentaba también Saffo los ingresos que le producía esta Academia, escribiendo himnos y odes más capitalánicas que se recitaban con ocasión de bodas fastuosas, como era la costumbre en aquellos tiempos.

La mayor parte de sus cantos de amor fueron escritos con este propósito, y como re-



Hispano Olivetti, S.A.

Carlos III, 3 MAHON

EXPOSICION Y VENTA DE LA FAMOSA MAQUINA DE ESCRIBIR MUEBLES DE OFICINA

CINTAS, PAPEL CARBON Y DEMAS ACCESORIOS PARA MAQUINAS

REPARACIONES Y LIMPIEZAS A FONDO

Mecanografía al tacto

En la Agencia y a domicilio

Agente exclusivo para Menorca:

Evaristo Cardona

suñaba que Saffo había sido muy feliz en su primer matrimonio, y más tarde, en su vida de z, enamoróse de un hombre mucho más joven que ella, sus palabras y cálidos acentos prestaban mayor autoridad a sus composiciones poéticas, imprimiéndoles un carácter genuinamente personal.

Nada se sabe tocante a sus atractivos personales, excepto que era más bien baja de estatura y morena; pero dícese que cuidaba mucho de su persona y es muy significativo el hecho de que su hermano Larichos fuera escogido como Copero mayor de Mitilene, por su elegancia y finos modales. Las representaciones gráficas que de su persona nos han sido legadas son en su mayor parte hijas de la fantasía; pero puede afirmarse categóricamente que no debió ser muy hermosa, pues que, a través de los tiempos ha llegado hasta nosotros la siguiente advertencia que que un día Saffo hizo a una de sus más encantadoras discípulas: «Por nada de este mundo cambiaría mi cerebro por tu hermosa cara.»

Tenía Saffo otro hermano, Charaxos, que dedicado al comercio de vinos, mientras se hallaba en Naukratis, Egipto, enamoróse de la que fue después célebre cortesana Rodofa, con quien casó. La noticia de esta boda produjo a Saffo una dolorosa impresión, escribiendo acto seguido a su hermano, haciéndole ver los inconvenientes de contraer ciertas alanzas con personas de distinta condición social y que además no se recomendaban por sus virtudes.

Este admonición encaja perfectamente con lausteridad del carácter de Saffo; a lo menos, lo consideramos así como el resultado de nuestras investigaciones, ya que, la Historia nos habla de una entrevista habida entre Saffo y Alkaios, en la cual, éste le hace observar que tiene algo que decirle, pero que no se atreve; a lo que Saffo le contesta que no debe ser cosa agradable cuando siente este temor.

Tal es la pintura que podemos ofrecer a nuestros lectores del carácter de Saffo; pero, analizando su obra y lo que ha sobrevivido de ella, podemos representarnos también a Saffo como muy humana, por ese «p'o, cruz do apostrofa a su antigua discípula Andrómada que la ha abandonado para fundar otra Academia, convirtiéndose así, en su rival. La sana crítica sostiene también que las obras de Saffo no hubieran sido destruidas si no se las hubiera dado una torcida interpretación.

La narración de su muerte, que, dicho sea de paso, aún está por dilucidar, pero que también puede ser verdad, nos cuenta como Saffo, llegada ya a la edad madura, enamoróse libremente de un joven pescador, y comprendiendo que esta pasión no era digna de ella, arrojóse al mar desde la cima de un peñasco notoriamente célebre en los anales de los suicidios por amor.

De este modo, aunque aparece claro que su romántico corazón se movía ardientemente a requerimientos del sexo contrario, resulta también obvio que manteniéndose a la altura de su reputación, permaneciera un dechado de moralidad hasta el fin de sus días; y el historiador imparcial no comprende, no puede comprender en manera alguna, por que la posteridad se ha cebado con este gran carácter, a menos que algún día las arenas de Egipto a la lava de Herculano vomiten de nuevo sus poemas reveladores de sentimientos, no trezados aún, con los documentos que poseemos.

Mientras tanto, oigamos la conversación que con respecto a ella, tuvo lugar entre su despatchada cuñada Rodofa «ta de comple xión rosada» cuyo verdadero nombre era Dórica, y un caballero griego a quien llamamos Aminias.

Después de la muerte de Charaxos y Saffo, Rodofis adquirió verdadera celebridad entre el mundo cortesano, amontonando tal fabulosa suma de riquezas que pudo muy bien desprenderse de ellas en favor de Instituciones benéficas. La entrevista que historiamos fué precedida por el mayor de los recibimientos triunfales registrados en su villa de Naukratis.

—Efectivamente—manifestó Rodofis—tengo todas las cosas que pueden adquirir, se con dinero, y me enorgullezco al pensar que todo lo que poseo me lo debo a mi misma. Empecé mi pobre vida, como habréis oído por ahí, siendo la esclava de Samian ladmón, siendo traspasada después a un tal Xantes que me trajo a Naukratis; Xantes, del bido a sus escasos medios, vivía a mis expensas, hasta que, Charaxos me compró me libertó y casó conmigo.

—Lo mantuvisteis también a él?—Inquirió Aminias.

—No—replicó Rodofis,—lo poco que ganaba yo, en aquel entonces se negó a compartirlo. Aquellos fueron días de escasez, pero también tiempos felices, así es que no extrañaría que los recuerde con simpatía; pero debéis comprender también que aquella felicidad conducía directamente a la pobreza; y hasta que me determiné a embarcarlo para Lesbos no empezó a sonreírme la veloz de fortuna. No tengo para negar que Charaxos fué un hombre bueno, que hizo todo lo que pudo por complacerme, con arreglo a sus escasos medios. Habéis de saber que era hermano de Saffo.

—De veras? exclamó Aminias.—Supongo que sabéis que fué una gran poetisa.

—Así estoy enterada—contestó Rodofis—Aunque no la conociera por sus obras, tengo que decirlo que no figuré jamás entre sus amistades.

—¿Por qué?—Rodofis encogióse de hombros.—Me repudió: creyó sin duda que no era bastante buena para esposarme con su noble hermano, pero no quiero censurarla, porque Charaxos solía referirme que la mayor parte de su vida se la pasó haciendo una guerra sin cuartel al partido Demócrata de Lesbos, defendiendo las tradiciones aristocráticas, las cuales, siempre he condenado. Jamás he cerrado las puertas de mi casa a hombre alguno porque no fuera caballero, jamás!

—Comprendo perfectamente los sentimientos de Saffo—objetó Aminias.—Saffo era la directora de una Academia frecuentada por las más lindas señoritas, y es natural que quisiera conservar su rango y brillantez aun que ello implicara tener que luchar contra su innata bondad.

Rodofis asintió.—Pero aún admitiéndolo así, no había razón para que escribiera a que las cartas horribas que mandó a su hermano. Me acusaba en ellas de malbaratarle todo su caudal, alegando también que me burlaba de ella, lo cual, lo aseguro formalmente, jamás cometí. Su hermano estaba muy orgulloso de ella, aunque en el fondo la consideraba algo artificiosa.

—Pero ¿que Directora de Academia no lo es?—sonrió Aminias.—Temía sin duda que los padres de sus distinguidas alumnas le privaran de la educación de éstas si hubieran llegado a sospechar que consentía en el matrimonio de su hermano con una democrata y aún voy más allá suponiendo que se dejara copia de su correspondencia para poder enseñar si convenía.

—Es muy probable—convino Rodofis.—Y en esto le quiero hacer justicia: jamás tuvo que objetar respecto a mi profesión y no ignoraría con qué facilidad es atacada ésta por las mujeres casadas.

—No veo por qué censurarla—replicó Aminias.—Todas las profesiones son buenas si

## Reflejos de «El Motín»

Interesante semanario

Recomendado a los librepensadores

Precio: VEINTE CENTIMOS

Se aceptan encargos en la

«Tipografía Mahonesa»

CALLE NUEVA

# Mitía de Mónaco

creación inimitable de la gentil y simpática estrella de la pantalla

## CARMEN BONI

grandiosa y lujosa superproducción Columbla, con la que el

## TEATRO PRINCIPAL

inaugurará el próximo sábado la temporada de cine de 1929-1930

# Crónica local y general

### A cada cual lo suyo

El domingo último se produjo cierta desorientación entre los comerciantes de esta ciudad respecto a si debían y podían tener abiertas sus tiendas. Como domingo ello no era permitido; pero siendo la fiesta mayor de la ciudad, podía considerarse como día feriado, y en este caso ya era permitida la venta.

Hubo consultas entre ellos, órdenes y contrórdenes y no se llegaba a poner en claro lo que debía estar previsto ya de días antes; pero no lo estaba porque de los comerciantes generalmente no se acuerdan más que en el momento de cobrarles el arbitrio o la contribución.

Algunos culpaban al Comité Paritario, sin ninguna razón, porque los acuerdos respecto a los días y horas de cierre de los comercios no es cosa aún firmemente resuelta.

No nos quejemos de los Comités Paritarios y conviene disimular las faltas en que pudieran incurrir, pues la idea de su fundación es buena y cuando funcionen como es debido y como mejor aconseje la práctica no hay duda que han de ser beneficiosos. En ello trabajan muchos hombres de buena voluntad, desinteresadamente, sobre todo en esta isla, y todos tenemos la obligación de aportar nuestro concurso como laboriosas abejas con el objeto de que sea provechosa la labor para los directores que residen en Mallorca.

Descansemos en ellos, y podemos descansar pensando que trabajan para darnos todo hecho, a fin de quitarnos preocupaciones; tanto es así que en la mayoría de los casos, en los que contribuyen a su sostenimiento les ha sido tan fácil la tarea de la constitución de los Comités que la primera noticia que han tenido de ellos ha sido el recibo para el pago de la cuota correspondiente.

La obra la realizan satisfechos sus directores que rebosan fuerza, salud y optimismo, condiciones las mejores para el seguro acierto. Verdad es que la mayoría, si no la totalidad de los Presidentes, no pertenecen a la clase que presiden; pero ello no es ningún obstáculo porque son personas bien capacitadas y así lo demuestra el buen sueldo que se les ha señalado.

Confitemos, pues, y aportemos nuestro concurso para el mejor éxito de los Comités Paritarios, facilitando, en lo posible, la tarea a sus Presidentes y Secretarios respectivos, residentes en la capital de la provincia, que si son los primeros en obtener el beneficio material que tengan también la satisfacción y la gloria de una tarea provechosa.

### J. F. RIERA PERS

Médico cirujano  
Especialista en partos y enfermedades de los niños.  
Portal de Mar 15, 1.º piso

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona y Alcudia cincuenta y cuatro toneladas de carga general, consistente en maíz, harina de trigo, café, cerveza, azúcar, harina para pienso, desperdicios de goma, cemento, papa, alubias, escobas, patatas y otras mercancías.

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.  
Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Oswaldo Gómez.  
Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia. 1.º Oficial de Ingenieros.  
Servicio en Villa-Carlos:  
Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.  
Imaginaria. 2.º Oficial de Artillería.

### FABRICA DE GAS

== C O K ==  
Clase superior

### Espíandida partida de calzado

Nuestro amigo el conocido comerciante don Lorenzo Miquel, ha realizado una de esas operaciones que concilian los intereses del comprador con la remuneración que naturalmente debe alcanzar el vendedor.

De ahí que en su popular establecimiento de la calle del Pintor Calbo (Arravaleta) el señor Miquel tenga en venta una partida numerosísima de calzado superior para caballero. Hay una infinidad de modelos en color y negros, desde el más serio al de más fantasía; confecciones primorosas, finas, sólidas y elegantes, que en todas partes se venden a precios elevados como podrá apreciar quien visite el frecuentado comercio del señor Miquel, calle de la Arravaleta.

En virtud de una combinación especial, los modelos de calzado a que nos referimos se venden—y por cierto que con gran rapidez—al precio único de diez y siete pesetas, novena céntimos el par, sin distinción; es decir se trata de una baratura asombrosa.

Algunos modelos están expuestos en el escaparate.

### FABRICA DE GAS

== C O K ==  
Clase superior

### Contribuciones

Hoy termina el plazo voluntario de cobranza de las contribuciones del tercer trimestre del año en curso.

Horas de cobro: 9 a 15 y 15 a 19.

### Nacimiento

Don Miguel Lendino Gómez, amigo y compatriota nuestro que reside en Cuba, ha tenido la dicha de obtener el nacimiento de una hija que será también mahonesa por residir actualmente en nuestra ciudad, su madre doña María Soler Ciomila.

Por María de los Angeles será conocida la hija de nuestros amigos, a los cuales felicitamos efusivamente.

## Será posible...?

JULIA GARCIA en Mahón!

Usted podrá oírle el sábado y domingo.

### De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor «Monte-Toro» treinta y un pasajeros, entre ellos el alcalde de esta ciudad don Antonio Victory Tallavall, el concejal de este Ayuntamiento señorita Catalina Sastre Hernández y su hermana María, don Fernando Orfila, y el capitán de artillería don Jaime Sampol Mercadal.

Procedentes de Madrid llegaron también el profesor de este Instituto don Juan Hernández Mora y don Juan Rudevets Susaus.

### Defunciones

A la avanzada edad de 91 años falleció la anciana doña Magdalena Carreras Gener, natural de Mahón, viuda de don Juan Capeña, sin hijos, residente en la calle San Juan, número 56.

También rindió tributo a la Muerte don Manuel López, natural de Guadalajara, a la edad de 61 años, vecino de la calle San José número 45.

Comunicamos nuestro sentido pésame a sus familias.

### FABRICA DE GAS

== C O K ==  
Servicio a domicilio

## Alcaldía de Mahón

Habiendo regresado en el día de hoy me he hecho cargo de la Alcaldía, que desempeña accidentalmente el Primer Teniente de Alcalde don Pablo del Amo Gómez.  
Mahón 9 de septiembre de 1929.—El Alcalde, Antonio Victory.

El premio consistió en un hermoso estuche de plata con la dedicatoria siguiente:

«Regatas a la vela 1929», tiene grabado el escudo de Mahón.

Patroneaba el «Delio» don Dello Bagúr, el «Cecilio» don A. Ferrer y el «Jover» don Ignacio Enseñat.

Luego se organizaron las regatas de líneas y el juego humorístico «caza del pato» en el que tomaron parte varios muchachos.

Fueron premiados en metálico. Ambos juegos fueron entretenidos y excitaron la risa.

La regata de traineras de 16 remos y patrón causó un entusiasmo indecible al público ávido de presenciar la enconada lucha entre los equipos forrañenses que de su pueblo vinieron expresamente por la mañana.

Los equipos estaban formados por jóvenes solteros y por hombres casados.

El primero tripulaba la «Bella Mahonesa», patronada por Juan Garriga Pascual, y el segundo la trainera «Liga Marfilina», patronada por Miguel Canles Gelabert.

Sallaron desde frente al paseo de la Alameda, remontaron los boyerines inmediatos a cala-rata y siguieron luego hasta la meta.

Se puede calificar como regata de resistencia teniendo en cuenta la ruta indicada.

A la señal de disparo, partieron las embarcaciones como una avalancha, rompiendo un ramo uno de los bogadores de la «Liga Marfilina»; pero los de esta trainera no se arredraron ante sus contrincantes, pues al llegar a la meta no hubo gran diferencia. Ganó la «Bella Mahonesa» y se le concedió un premio en efectivo de 300 pesetas.

El público aplaudió a todos los competidores.

Terminó la fiesta sin ningún incidente que lamentar.

En la casa situada en el paseo de la Alameda, en donde estaban las autoridades, fueron entregados los premios, previas breves y elocuentes palabras de saludo y satisfacción a todos, y de felicitación a los forrañenses, pronunciadas por el presidente de la Liga Marfilina don Juan F. Tallavall que fué aplaudido al terminar el acto.

Como se sabe, la fiesta fué organizada por la entidad Liga Marfilina y patrocinada por el Ayuntamiento que ofrece los premios.

El digno jefe de la Base Naval don Luis Ibáñez, prestó al Ayuntamiento una lancha, con el personal necesario.

El paseo de la Alameda estaba tan atestado que era imposible dar un paso y lo mismo en el Andén.

Se alquilieron algunos centenares de sillas, todas las más disponibles, de la Beneficencia Municipal.

Reinó el mayor orden, vigilando aquel largo paseo la guardia municipal diurna y nocturna a las órdenes de sus jefes respectivos. Amenizó la fiesta la Banda Municipal dirigida por su competente maestro don Bartolomé Mir.

El desfile produjo un hermoso efecto. Cruzaron las tranquilas aguas del puerto centenares de embarcaciones.

Vimos también la Autoridad de Marina, Jefe de la Base Naval, de la Estación Torpedista y numeroso público.

El domingo por la mañana, lucieron sus empavesadas los vapores «Mahón» y «Antonio Cole», de la Trasmidierránea.

### TERCER DIA

Por la mañana

Puede decirse que ayer por la mañana no hubo fiestas y la gente que pudo se dedicó al descanso.

Hubo sin embargo un número de recreo a domicilio o frente al domicilio y de pasatiempo para los transeúntes, cual fué el paseo por estas calles de los gigantes y los cabezudos al son de la banda municipal que les acompañaba.

Por lo demás el festival fué animado ayer por la tarde y por la noche.

### FUTBOL

Unión Sportiva 1 Mahón F. C. 0

Ante una concurrencia bastante numerosa y discreta se celebró ayer tarde el anunciado partido, uno de los números del programa de fiestas de esta ciudad.

Los equipos se presentaron con arreglo a la alineación de costumbre, salvo la sustitución de Mignel Sintes por Francisco Morro, el cual jugó en el puesto de extremo derecha, pasando Jordá a ocupar el extremo izquierdo.

En la primera parte los propietarios del campo Stadium Mahonés jugando con el viento a favor resistieron a cero el ataque de sus contrarios que jugaban con algo más de acierto.

En la segunda parte también resultó el juego bastante equilibrado, si bien en honor de los unionistas hay la consideración de que jugaron con un hombre menos, por haberse lesionado y retirado Cicerón.

Dos freekicks peligrosos fueron lanzados en esta segunda parte contra el marco bien defendido por Javier; uno y otro dieron un resultado negativo.

En una ocasión consiguieron los unionistas hacer llegar el balón hasta las mallas con tres tiros, pero habiendo realizado la jugada en declive o saltó el árbitro don Juan Andrea no dió goal.

El partido se desarrolló con poca emoción y escasa vistosidad. Los equipos no lograban coordinar sus jugadas y el espectáculo no complacía a la concurrencia.

Poco antes de terminar, los del Mahón F. C. incurrieron en penaliti que fué lanzado por José Borrás, sin que el portero Blanco con sigüiese detenerlo. Así se resolvió la victoria del partido, marcándose el único goal de la tarde.

Cicerón Pascual, que se había retirado, tuvo que ser asistido por el médico señor Pons que cuidó al paciente dándole dos puntos de sutura en un desgarrón de carne junto a la rodilla derecha. Deseamos a nuestro buen amigo el pandonoso Cicerón el rápido restablecimiento de su herida.

Algunos jugadores que habían contendido frente a Cicerón, pasaron a visitarle, lo cual honra a los que supieron dejar a un lado la rivalidad de grupo para asistir cariñosamente al compañero.

También varios elementos de la Unión Sportiva procuraron atender debidamente a Cicerón.

### ESPECTADOR

### Conciertos y una traca

Por la tarde dió un concierto en el paseo de Isabel II la banda municipal, que se ha mostrado estos días afinada como siempre, aplicada y trabajadora. Por la noche amenizó aquel sitio la banda militar, la que, como en la serenata del día anterior, dió muy ajustadamente un selecto programa.

Se había anunciado que por la tarde se lanzarían globos de formas humorísticas, pero no se saltaron, debido quizás a la dificultad que oponía el viento. En cambio se dispararon algunos cohetes detonantes. Va ya lo uno por lo otro.

Por la noche, entre diez y media y once, se dió fuego a la traca luminosa, que se acaba de tender circunscripta a la plaza de la Explanada. Fué algo corta; pero muy vistosa aquella cadena de fuegos artificiales. Producción con sus detonaciones incesantes el efecto acústico de una gran ametralladora de troner desigual, pero siempre estrepitoso.

Lo hemos calificado de cadena de fuegos artificiales porque conforme avanzaban las explosiones se encendían bengalas, surgían ruedas cantelentes, surtidores luminosos, cascadas, fulgurantes. Desde estas cascadas surtidoras y ruedas saltaban y describían arosas curvas parabólicas lucecitas brillantísimas que caían luego como lluvia de estrellas. Fueron aquellos momentos verdaderamente fantásticos.

La cadena de luz y de colores terminó con un estallido formidable, última detonación de estas fiestas atronadoras. Fué digna del castillo de fuegos artificiales del día anterior y dejó igualmente bien puesto el pabellón pitagórico de la Casa Espinosa, de Reus.

Algo más tarde se disolvió la muchedumbre que llenaba todo el sector de la Explanada.

### Notas varias

También ayer se vió muy animada la ciudad, especialmente por la tarde y estuvieron concurrencísimos los festejos que se celebraron.

Ayer igualmente persistió este régimen atmosférico borrascoso, cálido y húmedo que no acaba de resolverse y que tanto molesta y enerva.

Saben los menos versados en materia de explosivos que la humedad es el enemigo más terrible de la pólvora. Por causa del estado higrométrico que llegaba hasta la saturación de la atmósfera y en evitación de un fracaso por tal fuerza mayor hubo que adelantar el domingo el disparo de los fuegos artificiales y ayer el de la traca.

En el real de las fiestas—damos este por un título a la Explanada—sólo se han instalado este año una churrería, un pabelloncillo de tiro al blanco, un puesto sencillito de refrescos y algún otro de pequeñas chucherías.

La cooperación ciudadana que dá animación, alegría y concurrencia, no ha faltado; la gente se ha divertido porque, buena de sí, con poco se contenta; pero la verdad, que para una ciudad a la altura de la de Mahón, no han sido cosa mayor estas fiestas que llama de gracia; han sido unas fiestas pueriles, pese a la buena voluntad de todos, sin excepción.

## Ayuntamiento de Mahón

Por acuerdo de la Comisión Municipal Permanente, celebrada el día 4 del corriente, quedó prorrogado hasta el día 20 de este mes, el plazo de la cobranza de los arbitrios correspondientes al año en curso.

Pasado dicho día, las personas obligadas al pago de los referidos impuestos, que no lo hayan hecho, quedarán sujetas al procedimiento de apremio.

Mahón 9 de septiembre de 1929.—El Regidor, G. Pons.

## Exploradores de España

### Tropa de Mahón

Se convoca a todos los exploradores de esta tropa, a una reunión que para tratar de importantes asuntos, se celebrará esta tarde a las 18.15, en la calle de la Infanta número 24.

Mahón 10 de septiembre de 1929.

las acompaña el éxito. Hablemos ahora de otra cosa. ¿No oprimis que Saffo fué muy «afectuosa» si hemos de juzgarla por sus poemas?

—Así es en efecto y la pobre mujer pagó muy caro haber permitido que sus doradas tradiciones le amargaran sus instantes naturales—contestó él.—Es h rroroso tener que pensar que tuvo que suicidarse sencillamente porque amanezó un día enamorado de un pobre pescador. Si hubiera yo que dar me la muerte cada vez que me he enamorado de cualquier pelafustán, mi vida hubiera estado en constante peligro.

—Pero el caso de ella es terrible, porque hay que sumar a él lo desagradable que le resultaría el pensar que se iba haciendo vieja—recordó Aminias.—Todo el mundo habla de las dulces palabras que dirigió al mancebo antes de morir:

—Amigo del alma, por muy querido que me seas, escoge novia mas joven. Soy demasiado vieja para ti y me falta corazón para retenerle eteiramente a mi lado.

—Encuentro algo verdaderamente trágico en estas líneas.

—No me asusta la vejez—añadió Rodolfo con bravura.—He entregado la décima parte de mis riquezas a obras de caridad y espero que los dioses me tratarán cortésmente.

—No me cabe duda que vuestro Otoño será tan brillante como la Primavera de vuestros rivales—añadió él galantemente.—La experiencia después de todo es casi tan atractiva como la belleza. Por supuesto, Saffo cae recia, a no dudarlo, de una y otra.

—La conocisteis personalmente?—preguntó él ella.

—No—contestó Aminias.— Pero acostumbra oír hablar mucho de Saffo a un hermano de su amigo Aikeitos cuando, aquél y yo, servíamos juntos en el ejército de Asiria a las órdenes de Nabucodonosor. Y cuando visité Lesbos, hace unos cuantos años, comí con su hija Kleis, que a raíz de la muerte de su madre se había quedado con la Academia; pero he oído decir que Kleis no tuvo éxito alguno y que ahora aquella está cerrada. Creo que la pobre se encuentra en situación apurada.

—Que pena me dá oír todo esto—replicó Rodolfo.— Tal vez aceptaría alguna de mis dádivas. Después de todo es mi sobrina. La sola idea de pobreza me extremeca, ya que, el necesitado no puede escoger. Recuerdo, con este motivo, que el hermano de Saffo solía decirme que su hermana, a pesar de sus desveros poéticos, no despreciaba sus tesoros.

—Si; pero también tengo idea que uno de sus más celebrados poemas empieza con estas palabras: «A la riqueza debe acompañar la siempre la virtud.»

—Ah! esto debió gustar mucho a los nobles papás de sus preclaras alumnas. Me los imagino apañudiéndola a rabiar. Pero, a propósito ¿qué es la Virtud, queréis decirme?

—La Virtud—dijo Aminias—es lo que explica Saffo en sus muy celebradas frases:

«La Luna se ha puesto; las Pléyades se han ido; es Media-noche y el tiempo pasa; Yo sigo en la cama completamente sola.»

—La Virtud es también lo que indujo a Saffo a bautizar con un nuevo epíteto el Amor:

—¿cuál es éste.

—Glukupikros «egri dulces».

### UN LECTOR

## Las Fiestas de Gracia

### SEGUNDO DIA

#### Las regatas y juegos marítimos

Continuamos la reseña de los números del programa de fiestas de Gracia con la de las regatas y juegos marítimos que no fué posible insertar ayer.

A la hora señalada se reunió el jurado en una pontona, frente al paseo de la Alameda, presidido por el señor Tallavall, asistiendo también el vice-presidente de la Liga Marfilina señor Pons Sitges, el secretario señor Jerez, los vocales señores Fréch y Olives Verger, distinguidas señoras y señortas y representantes de la prensa. Por el Ayuntamiento el tercer teniente de alcalde don Emilio Alvarez Bargerda. En la pontona vimos al operador cinematográfico de la casa L. Gammont, don Filemon Gil, que impresionó lo más notable de la fiesta marfilina.

Los asistentes fueron obsequiados con refrescos.

Tomaron parte en la regata de vela tres botes. Los datos son los siguientes:

«Delio». Salida 4 horas, 40 minutos, 29 segundos. Llegada 5 h. 57 m., 47 s. Tiempo invertido 1 h., 17 m., 18 s.

«Cecilio». Salida 4 h., 41 m., 5 s. Llegada 5 h., 54 m., 6 s. Tiempo invertido 1 h., 15 m., 1 s.

«Jover». Salida 4 h., 42 m., 8 s. Llegada 5 h., 56 m., 12 s. Tiempo invertido 1 h., 14 m., 4 s.

El viento del sur flojo, que soplabá, no favoreció mucho la regata; no obstante hubo en ella algunas fases que agradaron.

El «Jover», que salió el último, adelantó a sus contrincantes y luego tomó la delantera el «Cecilio».

A la primera vuelta de la meta remontaron los boyerines las tres embarcaciones, una tras otra, fase ésta que produjo excelente efecto.

# SALON VICTORIA

IMPOR UNA PESETA BUTACA!!!

Podrá usted oír la estupenda voz de la eminente TIPLE de la COMPAÑIA «CABALLE»: **JULIA GARCIA** que, con el tenor CAVALIERI y otros notables artistas cantarán el FILM-OPERETA:

## La encantadora Mimi

Reprisándose el LINES de grato recuerdo **MISS VENUS**

ENCARGUE SUS LOCALIDADES AL INSTANTE, EN SALON VICTORIA o HANNOVER 2. Notas: La temporada oficial empezará el día 21 del actual. Hasta el día 20 se reservarán las localidades a los abonados. Se solicita un aviso a los que no piensan continuar y darán satisfacción a la larga lista de solicitantes.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de las Deudas del Estado, vencimiento primero de octubre de 1929. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido no sea conocido.

# CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 14. GRAN MODA a las 9 y tres cuartos. CUARTETO

Inauguración de la temporada 1929-30. Local reformado. Lujosas butacas

## Pacto secreto

Interesantísima comedia dramática por los mismos artistas de EL HEREO DE LA ESCUADRA, en la que toma parte la Escuadra Inglesa. Domingo día 15. SESIONES a las 6 1/2 y 9 3/4. Precios: BUTACA 0'50. General 0'55. Los señores abonados a la temporada anterior, se les reservará su opción hasta el martes día 17.

## NUESTROS MERCADOS

Esta mañana, como era de esperar, el mercado nuevo se hallaba muy desocupado.

Habiendo celebrado verbena ayer noche, estando el tiempo con un cariz amenazador, no ha sido favorable a la pesca.

De nuestro puerto habían ingresado ciento veinte kilogramos de Ciudadela y Fornells no habían llegado los autos que transportan el pescado, y ya no se les esperaba.

En el mercado del Claustro escasa animación; la mayoría de los compradores, eran hombres, asistentes y criados, de modo que hacía pensar que nuestras mujeres habían trasnochado y no se han levantado temprano.

Continúa la abundancia de frutas, pero las sandías ya se despiden y los melones también desaparecen.

## Noticias marítimas

### Vapor correo

Ayer, después de las doce, fondó en el sitio de costumbre el vapor «Monte Toro», procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje, la balija y carga. Capitán don Juan Arriandiaga. Saldrá esta tarde a las seis para Barcelona.

### Veleros

Terminada la descarga del combustible líquido que trajo el moto velero «Isabel Vanrell», pasó esta mañana al muelle de Levante, para desembarcar el resto de las mercancías.

Embarcará la carga que tiene preparada y saldrá hoy para Palma.

Procedente de Barcelona con escala en Alcudia y Ciudadela, ha llegado esta mañana a las seis y media, el moto velero «Puerto de Alcudia», que trae carga general.

En los puertos antes mencionados dejó también algunas partidas de carga. Patrón don Francisco Tarrasa.

El «Puerto de Alcudia» sustituye al «Pons Martí».

## Comisión gestora de compras para las atenciones del hospital militar de esta plaza

### ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Comisión que procederá a la adquisición por gestión directa de los artículos que sean de suministro e inmediato consumo necesarios al Hospital Militar de esta plaza, durante el mes de octubre próximo, el día 28 del actual a las doce de la mañana ante la expresada Comisión en el local que ocupan las Oficinas del Regimiento Infantería Mahón número 65.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos susceptibles de ello, justificarán su personalidad y exhibirán el último recibo de la contabilidad industrial a que la contratación se refiere y los que aparezcan como apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

Los pliegos de condiciones así como la relación de los artículos que se calculan necesarios estarán de manifiesto en el Hospital Militar de esta Plaza los días laborables de once a trece.

Mahón 7 de septiembre de 1929.—El Comandante de Intendencia Secretario, José Valero.—V. B.—El Coronel Presidente, Vidal.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 10 a las 2 00

## España al día

### LA EXPOSICION DE BARCELONA

#### La llave de una farmacia

En el Pueblo Español de la Exposición Internacional de Barcelona hay una farmacia y un museo farmacéutico el estilo del siglo XVII.

Las llaves de ambos centros han sido entregadas al Colegio de Farmacéuticos de Barcelona.

#### La fiesta del cooperativismo

Se ha celebrado con gran solemnidad la sesión de clausura del congreso de sociedades cooperativas.

Pronunciaron discursos los delegados, el eminente cooperativista francés señor Gide y otros representantes franceses, el señor Fabra Ribas y el señor Selas Antón.

Por la noche los cooperativistas concurren a un banquete que se dió en el Restaurante Popular de la Exposición.

#### El ramo de sastrería

Continúan los actos y fiestas organizados por el ramo de sastrería. En el congreso respectivo se han repartido los premios concedidos por la confección de prendas.

Ya clausurado el congreso, terminó el festival de los sastreros con un baile de gala en el palacio nacional.

#### Premios en el concurso de bandas

En el concurso de bandas de música regional se han adjudicado los premios al tenor siguiente:

Premio de cinco mil pesetas, adjudicado a la banda de Vail Lixó. Segundo premio, la banda de Terresa. Y tercero la de Mataró.

#### Visitantes

Han llegado a Barcelona para visitar la Exposición los alumnos de las escuelas de Lérida y diez y ocho soldados franceses procedentes de Casablanca.

Con el mismo propósito son desde hoy huéspedes de la ciudad condal quinientos turistas ingleses, una comisión de médicos checoslovacos, varios agregados comerciales y diplomáticos extranjeros.

## Noticias y sucesos

### Disposiciones oficiales

La «Gaceta» publica un decreto de prórroga de los aranceles por tiempo indeterminado.

Se ha establecido una Asociación Nacional de defensa contra los incendios de bosques.

Se ha creado una Institución de protección de los huérfanos del personal del magisterio.

En virtud de real orden se han creado agencias nacionales en el extranjero que tengan en depósito billetes económicos a disposición de los turistas que quieran visitar las exposiciones de Barcelona y Sevilla.

#### El Infante y el Presidente

Han empezado las fiestas del centenario de la reconquista de Mallorca con un día espléndido.

A las diez llegaron el infante don Jaime y el marqués de Estella. Los notas principales del recibimiento fueron las siguientes: Buecos empavesados, repique de campanas, saludo de algunas señoritas vestidas de pajes y vitores.

Hoy se celebrará la inauguración de la cruz monumental erigida en el lugar de la primera batalla de la capilla de Santa Ponsa.

#### Fiesta de los carabineros

El Instituto de carabineros ha celebrado la fiesta de su patrona.

Se ha conmemorado el centenario de la fundación de El Escorial en la inauguración de un monumento conmemorativo.

Se han pronunciado discursos. Han sido oradores el señor Calvo Sotelo y otros.

La Infanta Isabel representó al Rey. En El Escorial por la tarde hubo un banquete y luego una verbena.

#### Una medalla

En Hoyos del Manzanares se ha impuesto la medalla del trabajo a un peatón de correos con cuarenta años de servicios.

También le obsequiaron, y lo mismo a los presentes, con sendos discursos el señor Galo Ponte, ministro de justicia y el señor Aunós, que lo es del Trabajo.

## Información general

### De todo y de todas partes

#### Paz sin peceas

Ginebra.—La Asamblea de la Sociedad de Naciones durará de tres a cinco semanas.

Deja el asunto de la renovación del consejo.

El gran estadista y jefe del gobierno francés señor Briand ha repartido folletos que contienen un proyecto de federación económica de Europa.

#### Notas catastróficas

Mukden.—Se han producido nuevos choques entre chinos y rusos.

Manila.—Un ciclón ha devastado la isla de Luzón y causado la muerte a doscientas personas.

habían entrado tras los recién llegados.—Ocupaos en esta niña y ciudad de esos hombres.

Y mientras éstos desaparecían del dormitorio, cuya puerta se cerró tras ellos, Susana cogió las manos del joven, le atrajo a su vez a la *chaise longue* y le obligó a sentarse a su lado. Luego con voz alegre y juguetona, le dijo:

—Y ahora, mi valiente paladín, ¿queréis relatarme vuestras hazañas y vuestras aventuras?

La estancia en que se hallaban había sido, en tiempos anteriores, el lugar de retiro preferido de Ana de Austria, en el cual, según crónicas escandalosas de la época, recibía y ocultaba allí a aquellos a quienes se dignaba probar algún tierno sentimiento. Monseñor Luis, con voz grave y un poco triste por tales recuerdos, empezó a referir todo lo que le ocurriera desde su salida del castillo de Brévannes. En aquel momento, un tablero del arrimadero, al que volvía la espalda, se deslizó silenciosamente en sus ranuras, y en la gran abertura que dejó al descubrirse aparecieron las cabezas curiosas y atentas de los caballeros de Lorena y de Rohan, de la Montepan y de la condesa de Soissons. Al escuchar las extrañas revelaciones de monseñor Luis, Susana desprendió sus manos de las del joven y retrocedió pálida y asustada. Luego cuando el joven terminó su relato, se dejó caer de rodillas y rompió en sollozos.

—¡Susana, Susana!—exclamó él asombrado.—¿Por qué lloráis así?

hombre que en este momento se halla junto a la señorita de Brévannes?

Luego, levantando la cabeza, dijo: —¡Sea! voy a guiáros yo misma.

Al hallar de nuevo a su amiga de la infancia con la cual había cambiado sus primeras caricias, y viendo a la joven, cuya imagen se había grabado para siempre en su memoria; al oprimir entre sus brazos a aquella mujer que en su corazón infundió el delirio del primer amor, y a cuyo lado se olvidaba de todo lo que no fuera ella, monseñor Luis creyó volverse loco de alegría.

—¡Ah, Susana! ¡Susana mía!—bijo besándole las manos.—¡Qué hermosa sois! ¿Os acordáis de mí y me amáis todavía como en tiempos de que niños los dos aún, sólo teníamos un pensamiento y un alma?

—Sí—contestó ella con voz dulce y acariciadora,—os amo, Luis. Cuando, cerca del castillo de Brévannes, en aquella noche fatal, os vi correr valientemente en mi auxilio, pronuncié vuestro nombre al figurarme que me moría.

Monseñor Luis la llevó hacia una *chaise longue*, la hizo sentar y, de rodillas ante ella, manteniéndole cogidas las manos y mirándola amorosamente, le dijo:

—Sí, me acuerdo, y bendigo a la Providencia que os ha conducido aquí.

—¡Oh!—dijo ella con infantil sonrisa.—Esa

# HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la española  
Almóndiga con salsa  
Pescado a la minuta  
Encebollado de ternera  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados.  
Sopa de pescado  
Huevos al plato  
Salmonetes a la parrilla  
Ternera mechada  
Postres variados

Precio del cubierto.	Pesetas	5
Tickets 10 comidas clase superior.		55
10 " " " especial.		25
Abono mensual comida y cena (superior)		150
" " " (especial)		110
Reserva completa por día (fiest compria)		10

# CASAS RECOMENDADAS

# Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa  
CALLE NUEVA

**ZAPATERIA**  
NUEVA, 24  
Los mejores calzados a los más bajos precios fabricados y a medida  
SECCION DE REMIENDOS

**Almacén de Maquinaria**  
Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias  
**GUILLERMO J. ORFILA**-Pintor Calbo 13.-Mahón

**Joyería, Platería, Relogería y Optica**  
**CRISTOBAL OBERCIE**  
Carlos III, 23.-MAHON  
ARTICULOS PARA REGALO

**EL BARATO**  
Camisas Percal dos cuellos una 5'50 ptas.  
Pantalones Patén uno 4'50 »  
Medias hilo par 0'75 »  
Carlos III número 37

**Alquile un piano**  
nuevo de gran sonoridad por un precio módico en la casa  
**MANOLO CARDONA**

**Mecanografía al tacto**  
por el profesor Evaristo Cardona  
**AGENCIA HISPANO OLIVETTI**  
CARLOS III 3

**L' ABEILLE**  
COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE**, calle Pl y Margall, 11

Para comprar lo mejor en...  
**PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES**  
Para decorar habitaciones con los  
**PAPELES PINTADOS**  
más modernos y elegantes  
"CASA MURILLO"  
Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

**RELOJERIA** MIGUEL TIMONER  
de  
Relojes de todas clases y precios  
Taller de reparaciones  
Composturas rápidas y económicas  
PI Y MARGALL, 5. MAHON

**LA FANTASIA**  
Medias algodón a 0'75 par  
» seda sin taras a 1'25 »  
» hilo superiores a 2'00 »  
CARLOS III, 18

**Veán la colección de Tapices, Almohadones y Edredones de**  
**Casa Sebastián**  
Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES Y HORCHATAS de  
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol  
MAHON  
Calidades nmejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfien de imitaciones. Exijanlo siempre

Quintiliano Saldaña.—Siete ensayos sobre sociología sexual	5'00
Adrián del Rey.—El hechizo de Barcelona	5'00
Guido de Verona.—Una aventura de amor en Teherán	5'00
E. Rodríguez Mendoza.—Remansos del tiempo	5'00
Luis de Oteyza.—El tapiz mágico	5'00
Manuel Chaves Nogales.—Un pequeño burgués en la Rusia roja	5'00
Stendhal.—Armanca	5'00
Jouri Bezsonov.—Mis ventiseis prisiones	5'00
Blanco Fombona.—El modernismo y los poetas modernistas	5'00
R. Martínez de la Riva.—Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas	5'00
L. Saldaña.—El momento de España.—Ensayos de Sociología política	5'00
Adolfo Salazar.—Música y músicos de hoy	6'00
» « Sinfonía y ballet, idea y gesto en la música contemporánea	6'00
F. Dostoievski.—El bufón, el burgués y otros ensayos	3'50
E. Kistemaechers.—El señor Dupont chófer	3'50
Gorki.—En la cárcel	3'00
A. Strindberg.—Cinco dramas en un acto	4'00
J. P. Jacobsen.—Realidad y ensueño	4'00
Aurora Caceres (Evangelina).—La princesa Suma Tica	4'00
Eusebio de Gorbea.—Los que no perdonan	3'50
Francisco de Cossío.—Clara	4'00
Fidelino de Figueisado.—Del tedio, del amor y del odio	3'50
José Canalejas.—Nieve y otras cosas	3'00
José María Peñán.—A la rueda, rueda... (cancionero)	2'00
Emilia de Sousa Costa.—Historia del niño Jesús (para niños)	2'50
E. M. Remarque.—Sin novedad en el frente	5'00
Paul Schostakovsky.—El mundo hundido	5'00
Luisa Carnés.—Peregrinos de Calvario	4'00
Antón Chejov.—El tío Wania	4'00
Jean Berthery.—Las vírgenes de Siracusa	5'00
Andrés Guilmani.—Pan divino	5'00
Pepita Lis.—Las mujeres los prefieren morenos	5'00
A. N. Williamson.—La señora de la tienda	5'00
Doctor A. Arteaga Pereira.—El arte de ser madre	6'00
Jacinto Benavente.—Papa Doncel	0'50

**Credito Mercantil de Menorca Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 9 septiembre de 1929

Amortizable 5 p 100 A 1920	94 10
Id id B. 1920	94 00
Interior 4 p 100 A	74 25
Id id B	74 25
Amortizable 5 p 100 A. 1917	91 75
Id id B. 1917	91 75
Exterior 4 p 100 A	90 00
Id id B	88 50
Obligaciones Norte Prioridad.	77 15
Alicantes 3 por 100 1.ª hipoteca	75 00
Trasatlánticas 4 p 100	00 00
Id 6 p 100 1920	102 00
Id id 1922	105 25
Andaluces 2.ª serie fijo	62 15
Cdes. B. Hip. Españas 4 p 100	98 00
Id id id 5 p 100	98 20
Id id id 6 p 100	110 00
Franco cheque París	26 65
Liras Id Roma	55 60
Dóllars Id New-York	6 75
Libras Id Londres	32 90

Bolsa de Barcelona de 9 septiembre de 1929

Franco cheque	26 65
Libras id	32 90
Dóllars id	6 75
Liras id	55 60
Interior serie A.	74 25
Id B.	74 25
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	94 15
Id id B 1920.	95 90
Exterior serie A	90 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	000 00
Id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	77 25
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	91 80
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	91 80
Obligaciones Sded. General Agus Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Norte fin mes	121 60
Id Alicantes id	112 35
Id Andaluces id	77 70
Id Crésnes id	00 00
Id Coloniales id	129 25

**MONEDAS DE ORO**

Alfonsoines	151 00
Onzas y sus fracciones	151 00
Isabelinas	152 00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100
» » 6% E 1916	100
» » 5% E 1921	100
» Empl. 100 000 ptas	100
» Aynto. Mahón 5% E 1921	100
» Empl. 40 000 ptas	100
» Aynto. Mahón 6% E 1925	100
» » 6% E 1927	100
» libre impuestos.	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 115
» Banco de Menorca.	8
» Banco de Ferrerías.	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50 74
Participaciones C. Protectora Sdad. Grat. Alum.	10

Una verdadera "Enciclopedia Agropecuaria" son los catecismos del agricultor y del ganadero

Escritos por los mejores especialistas españoles, e ilustrados con dibujos en láminas en negro y en color. Publicados actualmente, 150  
Precio de cada Catecismo, 50 céntimos.  
Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**Plumas stilográficas**  
Gran variedad, de las más conocidas marcas y diversidad de precios  
Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva

**NUEVA OBRA EN PUBLICACION**  
**EL CIELO Y LA TIERRA**  
Novísima Geografía Universal Ilustrada  
Acaban de quedar terminados los dos primeros tomos siguientes:  
**EL CIELO** (astronomía) y **EUROPA, I** (geografía)

Esta Geografía constituirá el mejor **ATLAS** por el gran número de **MAPAS** que contendrá, siendo la única que publica un mapa en colores de cada nación a doble página.  
El mejor elogio de los dos volúmenes que acaban de quedar publicados, lo constituye el breve resumen de las materias que contienen:

« **EL CIELO** », Novísima Astronomía Ilustrada. original de J. Comas Solá, Director de la Sección Astronómica del Observatorio Fabra, Presidente de la Sociedad Astronómica de España y América. Este tomo impreso en papel conché, consta de 550 páginas con 817 grabados, 28 láminas en colores, planisferios celestes, mapas, etc., ricamente encuadernado con tapas especiales en tela con relieves oro, lomo de piel y corte dorado. **PRECIO DE ESTE TOMO, 55 PESETAS.**

« **EUROPA** » (vol. 1) Novísima Geografía Universal Ilustrada, el texto de la cual es debido a R. Beltrán y Rózpide, de la Real Academia de la Historia, Secretario General Perpetuo de la Sociedad Geográfica; Miguel Pompidou Llatas, de la Real Sociedad Geográfica y Gonzalo de Reparaz (hijo). Este tomo impreso en papel conché consta de 600 páginas con 51 láminas en colores, 56 planos y mapas, 668 grabados, ricamente encuadernado con tapas especiales en tela con relieves oro, lomo de piel y corte dorado. **PRECIO DE ESTE TOMO 50 PESETAS.**

La obra constará de los volúmenes siguientes: **EL CIELO.—EUROPA, I.—EUROPA, II.—ASIA, OCEANIA, AFRICA.—AMERICA.**  
Véndese en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva, donde pueden verse los dos primeros tomos.

**1000 PARAGUAS**  
VERDADERAS PRECIOSIDADES  
A PRECIOS BARATISIMOS  
EN LA **SUCURSAL TERRES**

138 LA MÁSCARA DE HIERRO

Providencia es un hombre feo, rechoncho y pequeño, a cuyo lado, al recobrar el sentido, me hallé sentada en una carroza que, viajando de noche y de día me trajo aquí, a este pabellón, del que no he salido desde entonces y que es una dependencia del convento habitado por las religiosas de Val-de-Grace.

—Pero, decidme, querida Susana, ¿y para qué os han traído aquí?

—Lo ignoro. Y vos, querido Luis, ¿por qué milagro habéis podido entrar en este convento, tan rigurosamente cerrado a los hombres, y llegar hasta mí? Me dijisteis que no estabais solo y que uno de vuestros compañeros estaba peligrosamente herido.

—¡Ah, Susana!—exclamó el joven levantándose avergonzado por haber olvidado a sus compañeros, a los que debía, no solamente la vida, sino también su felicidad.—Vuestras palabras me hacen ruborizar, porque vuestro amor me ha hecho ingrato. Os lo ruego, amada mía. Dad órdenes...

—Dad'as vos mismo—exclamó la joven golpeando un timbre.—Con tal que las religiosas puestas a mi servicio quieran ejecutarlas.

A la llamada de la joven, las dos monjas que se habían retirado discretamente a otra habitación acudieron en seguida.

—Hermandas—les dijo monseñor Luis.—La caridad cristiana os ordena compadecer a los desgraciados y aliviar sus sufrimientos, ¿no es cierto?

EDMUNDO LADOUCKETTE 139

Por toda respuesta se inclinaron profundamente ante él, en señal de asentimiento.

—A pocos pasos de aquí, en el jardín, me esperan mis compañeros. Es absolutamente necesario que hallen un abrigo, un asilo en esta casa. Uno de ellos está herido, y éste es una mujer.

—¡Una mujer!—exclamó la señorita de Brévannes levantándose de pronto y palideciendo.

—Sí, Susana—contestó gravemente el joven.—Una niña, más bien, que, por afecto a mí, ha expuesto su vida. Ya la conocéis, es Ivona, mi hermana de leche, la hija de dama Juana.

—¡Ah, Dios mío! ¡Pobre pequeña!—exclamó la hija del conde ya traquilizada.—Os lo ruego, hermana, transportadla a mi misma cama.

Con gran asombro de Susana, las monjas se inclinaron nuevamente haciendo una profunda reverencia a monseñor Luis y se desvanecieron como sombras. Algunos minutos después Faribole y Mistouflet entraron en el oratorio, llevando entre sus brazos el inerte cuerpo de Ivona, cuya belleza pálida y exangüe parecía más lívida a causa del contraste que formaban sus negros cabellos esparcidos, y estaba inclinada como una flor mustia sobre su tallo. Monseñor Luis se acercó a ella con apresuramiento en que se advertía tierna inquietud.

—¡Mi querida Ivona!—dijo depositando sobre su frente un largo beso.

—¡Aprisa hermandas!—dijo en seguida la señorita de Brévannes dirigiéndose a las religiosas que